EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 26.2.2016
COM(2016) 88 final

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS,

millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tadžikistani Vabariigi vahelise partnerluse loomist käsitleva partnerlus- ja koostöölepingu protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

SELETUSKIRI

Lisatud ettepanek kujutab endast õiguslikku vahendit soovituse jaoks nõukogu otsuse kohta, millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tadžikistani Vabariigi vahelise partnerluse loomist käsitleva partnerlus- ja koostöölepingu protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

i) Soovitus: nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Kõnealune ettepanek esitatakse koos järgmiste dokumentidega:

ii) Ettepanek: nõukogu otsus protokolli allakirjutamise ning ajutise kohaldamise kohta Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel;

iii) Ettepanek: nõukogu otsus protokolli sõlmimise kohta Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel;

Vastavalt Horvaatia Vabariigi ühinemisaktile ühineb Horvaatia Vabariik rahvusvaheliste lepingutega, mille Euroopa Liit ja selle liikmesriigid on allkirjastanud või sõlminud, asjaomastele lepingutele lisatavate protokollide kaudu.

Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tadžikistani Vabariigi vahelise partnerluse loomist käsitlevale partnerlus- ja koostöölepingule (edaspidi „leping”) kirjutati alla 11. oktoobril 2004 ja see jõustus 1. oktoobril 2010.

Nõukogu 14. septembri 2012. aasta otsusega[1] volitati komisjoni alustama asjaomaste kolmandate riikidega läbirääkimisi, et sõlmida kõnealused protokollid. Läbirääkimised Tadžikistani Vabariigiga lõppesid edukalt protokolli parafeerimisega.

Ettepanekus esitatud protokolliga inkorporeeritakse Horvaatia Vabariik lepingu osaliseks ja kohustatakse Euroopa Liitu looma lepingu autentse versiooni horvaadi keeles.

Komisjon leiab, et läbirääkimiste tulemused on rahuldavad ja palub nõukogul esitada soovitus võtta vastu nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tadžikistani Vabariigi vahelise partnerluse loomist käsitleva partnerlus- ja koostöölepingu protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

[1] Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi, et teha lepingutes, mis on allkirjastatud või sõlmitud kas Euroopa Liidu või Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning ühe või mitme kolmanda riigi või rahvusvahelise organisatsiooni vahel, kohandusi seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega Euroopa Liiduga (nõukogu dokument 13351/12 LIMITED).

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS,

millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tadžikistani Vabariigi vahelise partnerluse loomist käsitleva partnerlus- ja koostöölepingu protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni soovitust

ning arvestades järgmist:

1. Vastavalt Horvaatia Vabariigi ühinemisakti artikli 6 lõikele 2 tuleb Horvaatia Vabariigi ühinemises ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tadžikistani Vabariigi vahelise partnerluse sisseseadnud partnerlus- ja koostöölepinguga (edaspidi „leping") leppida kokku lepingu protokolliga.

2. 14. septembril 2012 volitas nõukogu komisjoni alustama läbirääkimisi asjaomaste kolmandate riikidega[2]. Läbirääkimised Tadžikistani Vabariigiga lõppesid edukalt protokolli parafeerimisega.

3. Protokolli sõlmimine komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse pädevusse kuuluvates küsimustes tuleks heaks kiita.

4. Protokolli allakirjutamine ja sõlmimine toimub eraldi menetluse korras seoses liidu ja selle liikmesriikide pädevusse kuuluvate küsimustega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

[2] Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi, et teha lepingutes, mis on allkirjastatud või sõlmitud kas Euroopa Liidu või Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning ühe või mitme kolmanda riigi või rahvusvahelise organisatsiooni vahel, kohandusi seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega Euroopa Liiduga (nõukogu dokument 13351/12 LIMITED).

Ainus artikkel

Käesolevaga kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tadžikistani Vabariigi vahelise partnerluse loomist käsitleva partnerlus- ja koostöölepingu protokolli sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga.

Protokolli tekst on lisatud selle allakirjutamise otsusele.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja